

SCHEMI ELETTRICI FUNZIONALI

ITALIANO 2

WIRING DIAGRAM

ENGLISH 4

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES DE FONCTIONNEMENT

FRANÇAIS 6

STROMSCHALTPLÄNE

DEUTSCH 8

ELEKTRISCHE WERKSHEMA'S

NEDERLANDS 10

ESQUEMAS ELÉCTRICOS FUNCIONALES

ESPAÑOL 12

ESQUEMAS ELÉTRICOS FUNCIONAIS

ITALIANO 14

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 16

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

РУССКО 18

SCHEME ELECTRICE FUNCȚIONALE

ROMÂNĂ 20

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ESPAÑOL

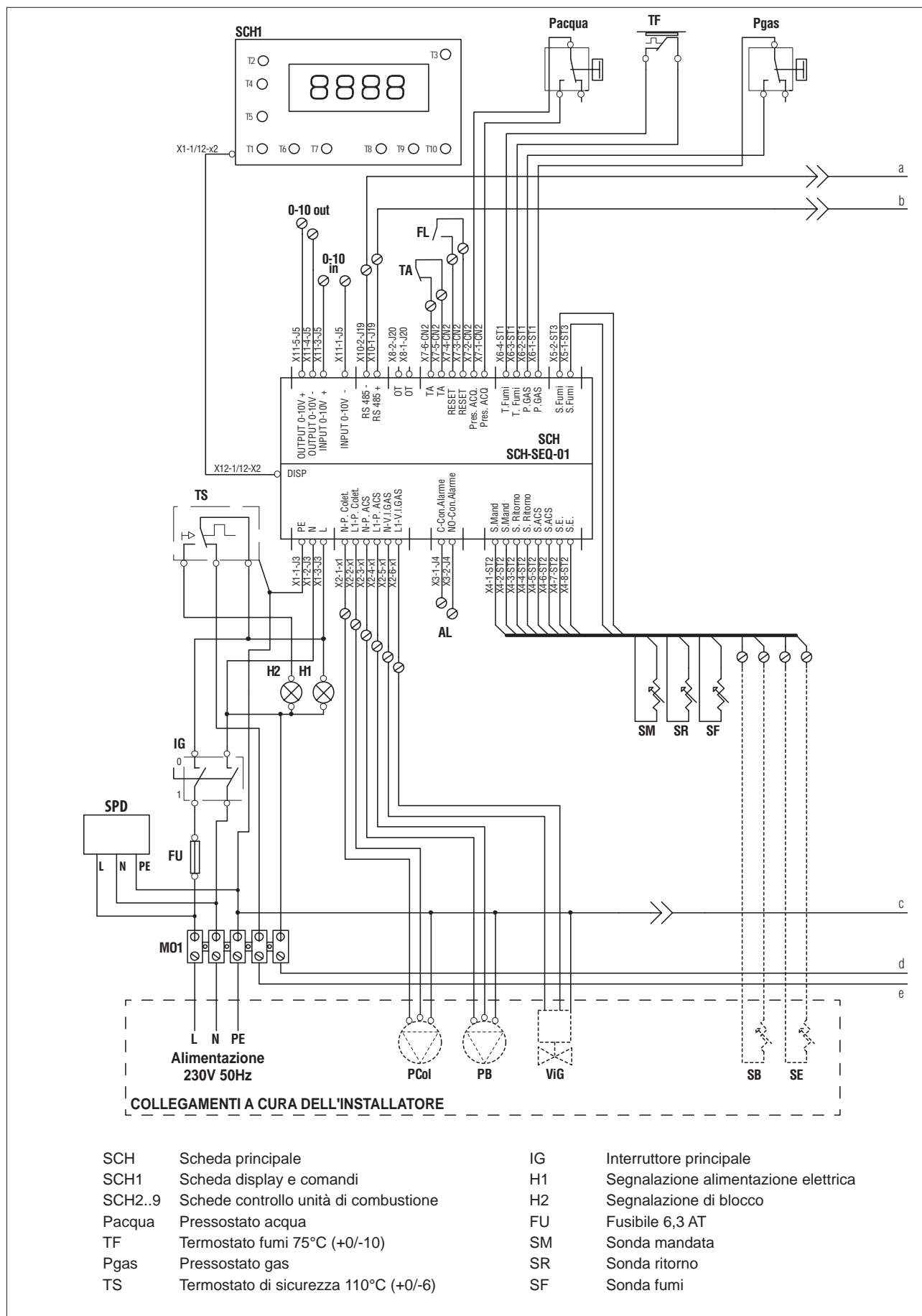
PORTUGUÉS

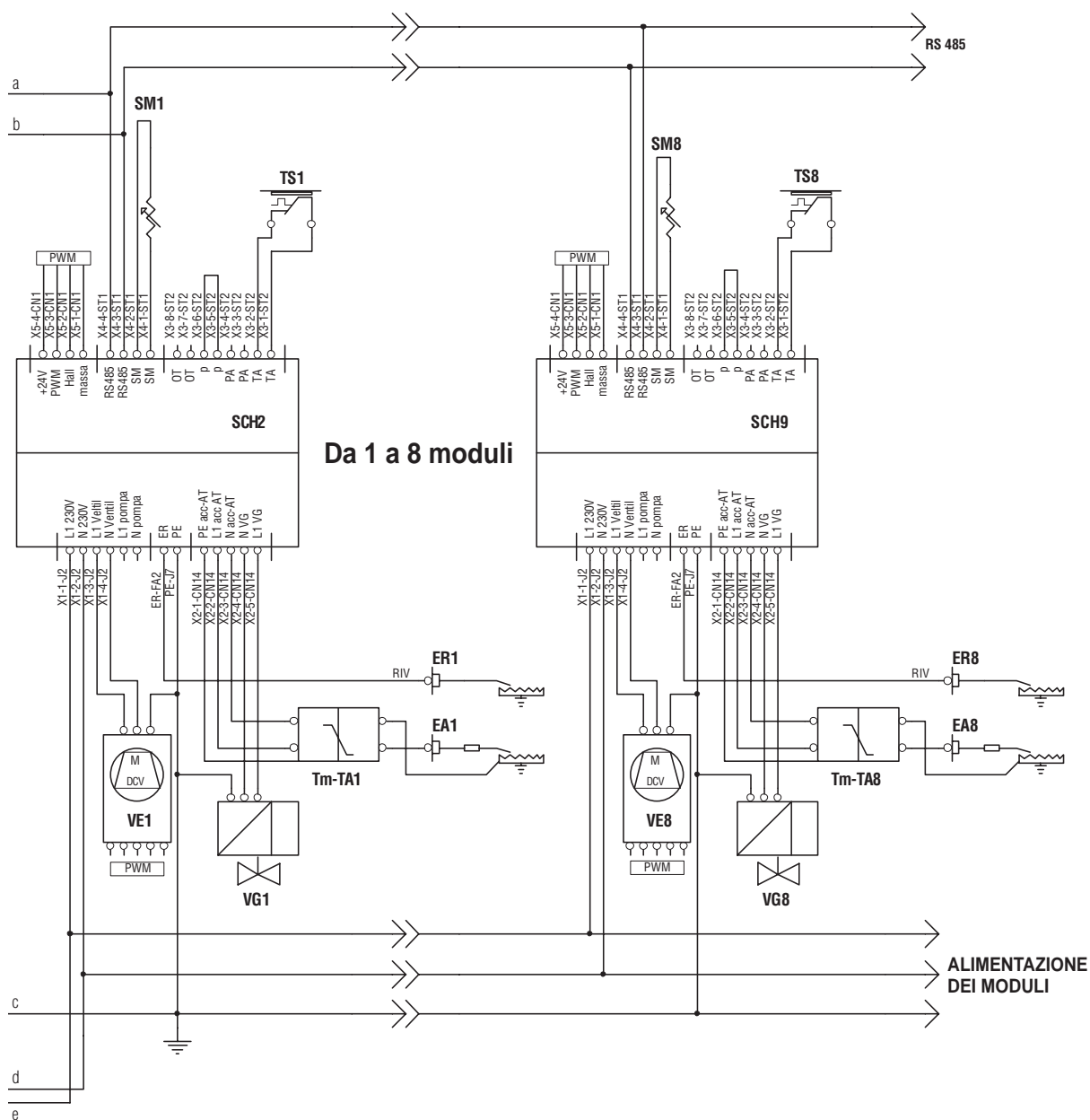
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКО

ROMÂNĂ

SCHEMI ELETTRICI FUNZIONALI





Da 1 a 8 moduli

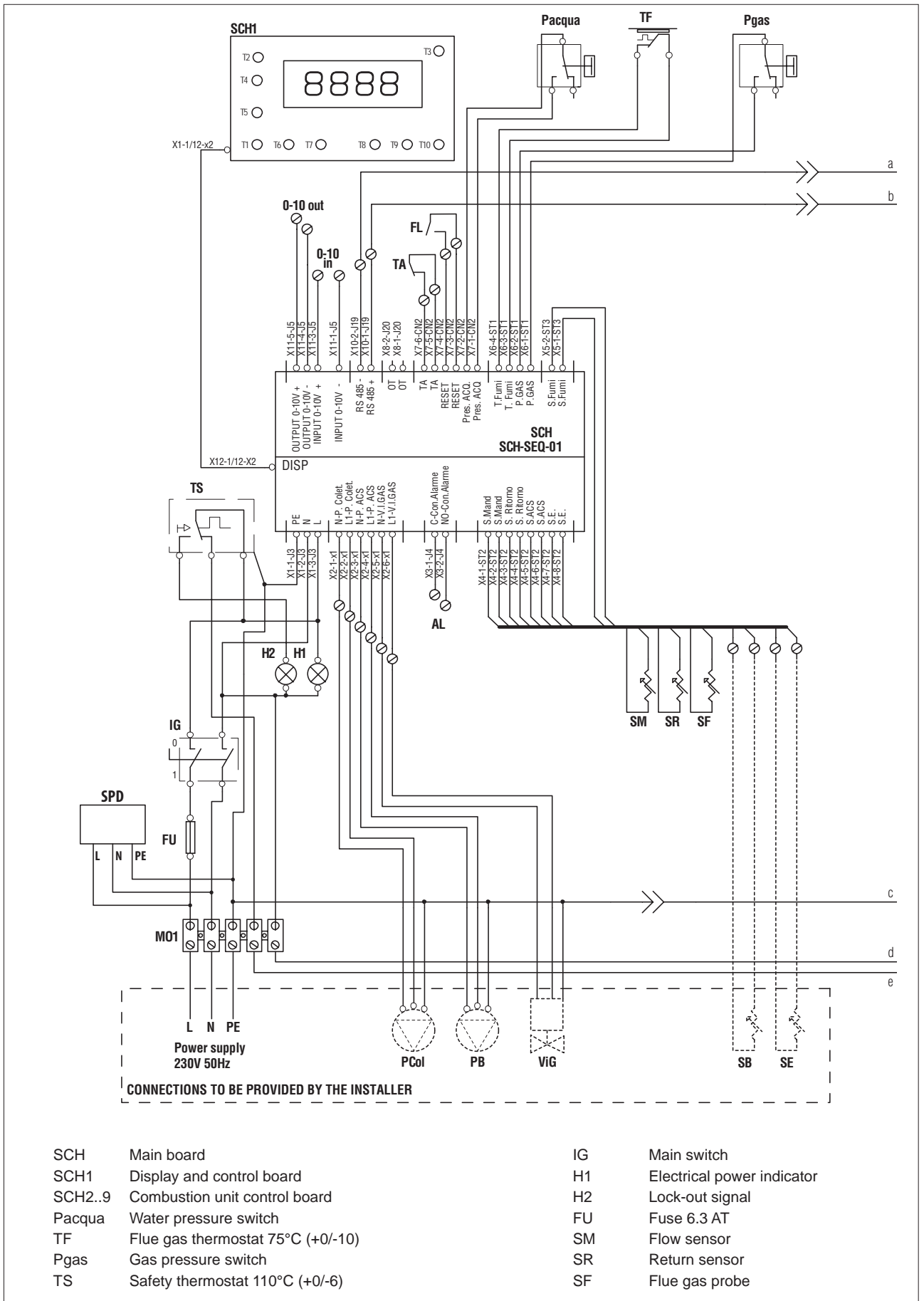
Collegamenti a cura dell'installatore:

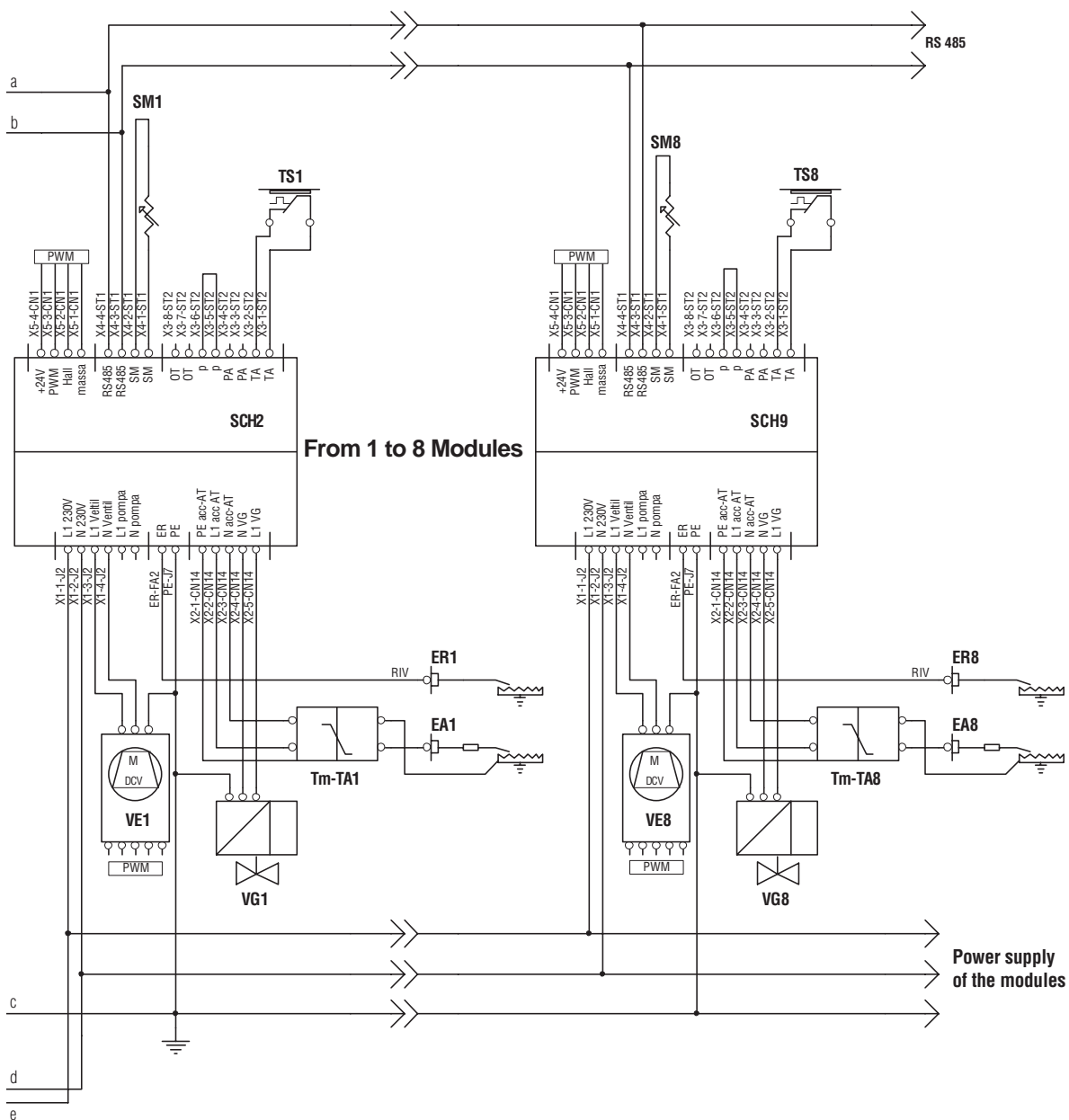
- SM1..8 Sonda mantata elemento termico
- TS1..8 Termostato di sicurezza elemento termico
- ER1..8 Elettrodo di rivelazione fiamma
- EA1..8 Elettrodo di accensione
- Tm-TA1..8 Trasformatore di accensione
- VG1..8 Valvola gas unità di combustione
- VE1..8 Ventilatore a giri variabili
- MO1 Morsetteria alimentazione elettrica
- SPD Dispositivo di protezione contro le sovratensioni

- PCol Circolatore collettore (accessorio)
- PB Circolatore bollitore (accessorio)
- ViG Valvola intercettazione gas (accessorio)
- SB Sonda bollitore (accessorio)
- SE Sonda esterna (a corredo)
- TA Termostato ambiente (in bassa tensione 24V)
- 0-10 out Uscita 0-10 Volt (per pompa impianto)
- 0-10 in Ingresso 0-10 Volt
- AL Collegamento di allarme con contatto pulito
- FL Flussostato (accessorio)

WIRING DIAGRAM

ENGLISH

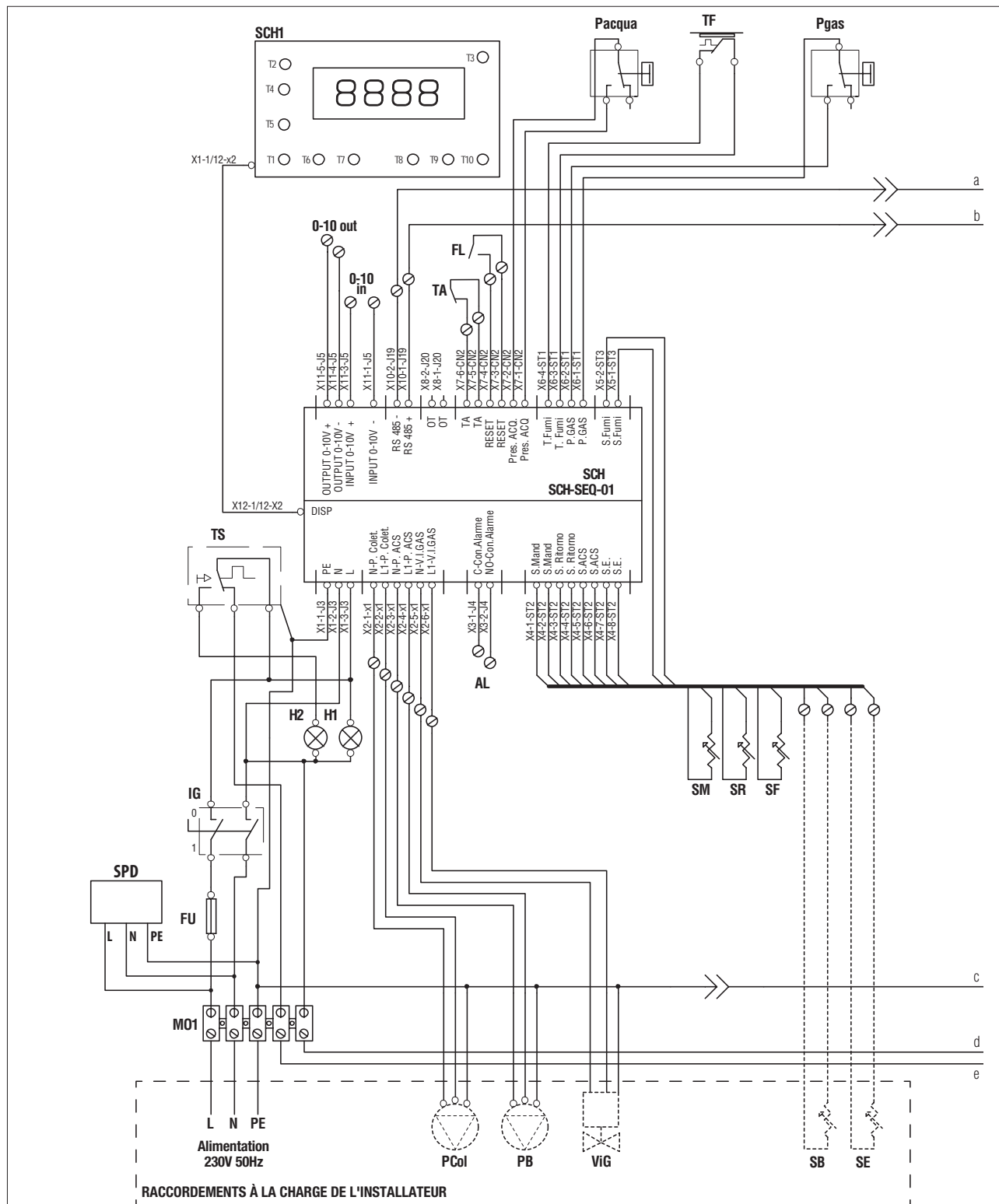




Connections to be provided by the installer:

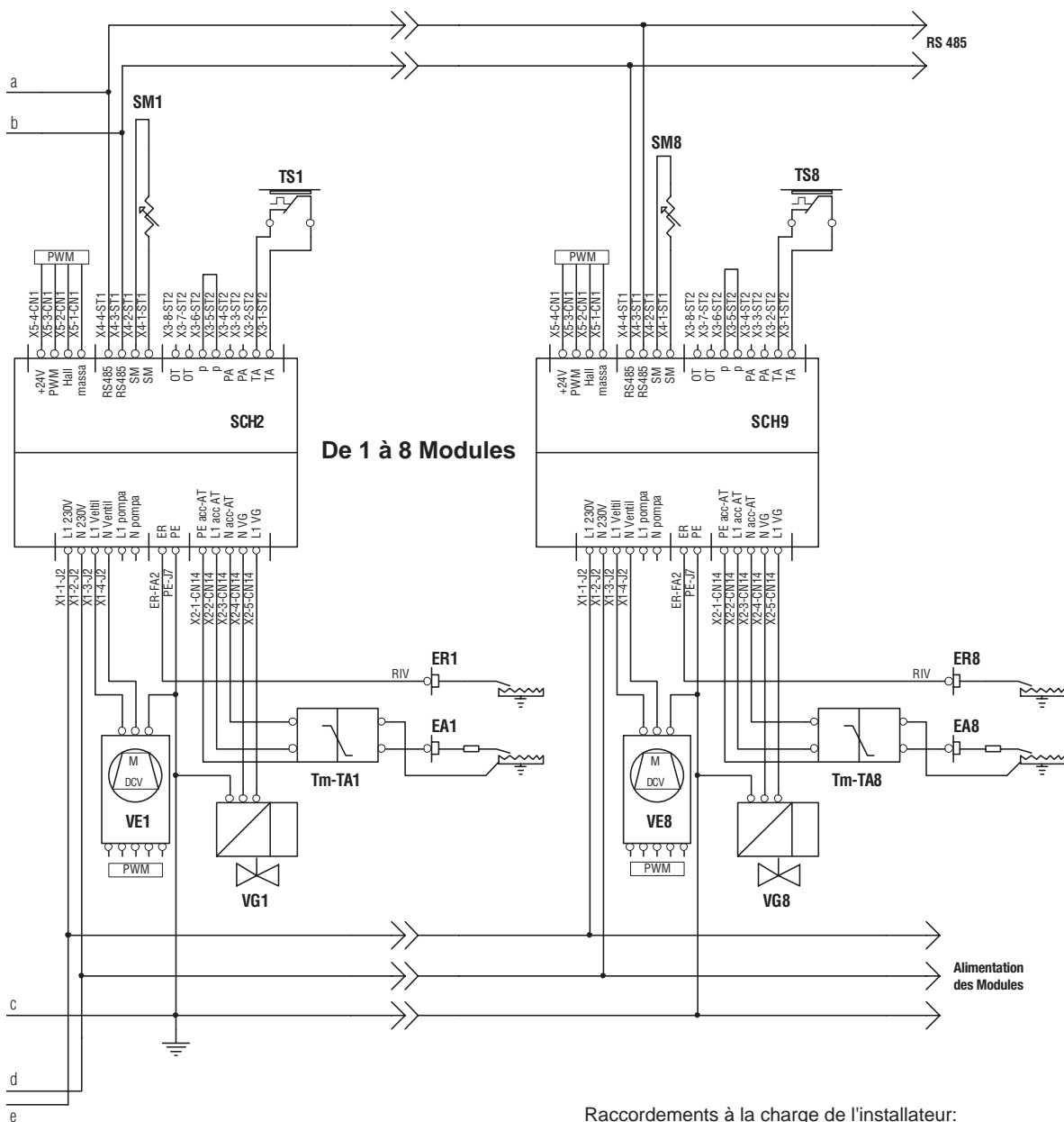
SM1..8	Flow sensor heating element	PCol	Circulator collector (accessory)
TS1..8	Safety thermostat heating element	PB	Circulator storage cylinder (accessory)
ER1..8	Flame detection electrode	ViG	Gas shut-off valve (accessory)
EA1..8	Ignition electrode	SB	Storage cylinder probe (accessory)
Tm-TA1..8	Ignition transformer	SE	Outdoor temperature sensor (supplied)
VG1..8	Combustion unit gas valve	TA	Room thermostat (low voltage 24V)
VE1..8	Variable speed fan	0-10 out	Output 0-10 Volt (for system pump)
MO1	Electrical supply terminal board	0-10 in	Input 0-10 Volt
SPD	Oversvoltage protection device	AL	Alarm connection with clean contact
		FL	Flow switch (accessory)

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES DE FONCTIONNEMENT



- SCH Carte principale
- SCH2 Carte afficheur et commandes
- SCH2..9 Cartes de contrôle unités de combustion
- Pacqua ressostat eau
- TF Thermostat fumées 75°C (+0/-10)
- Pgas Pressostat gaz
- TS Thermostat de sécurité 110°C (+0/-6)

- IG Interrupteur principal
- H1 Signalisation alimentation électrique
- H2 Signalisation de mise en sécurité
- FU Fusible 6,3 AT
- SM Sonde départ
- SR Sonde retour
- SF Sonde fumées



Raccordements à la charge de l'installateur:

SM1..8	Sonde départ élément thermique
TS1..8	Thermostat de sécurité élément thermique
ER1..8	Électrode de détection flamme
EA1..8	Électrode d'allumage
Tm-TA1..8	Transformateur d'allumage
VG1..8	Vanne gaz unité de combustion
VE1..8	Ventilateur à vitesse variable
MO1	Bornier alimentation électrique
SPD	Dispositif de protection contre les surtensions

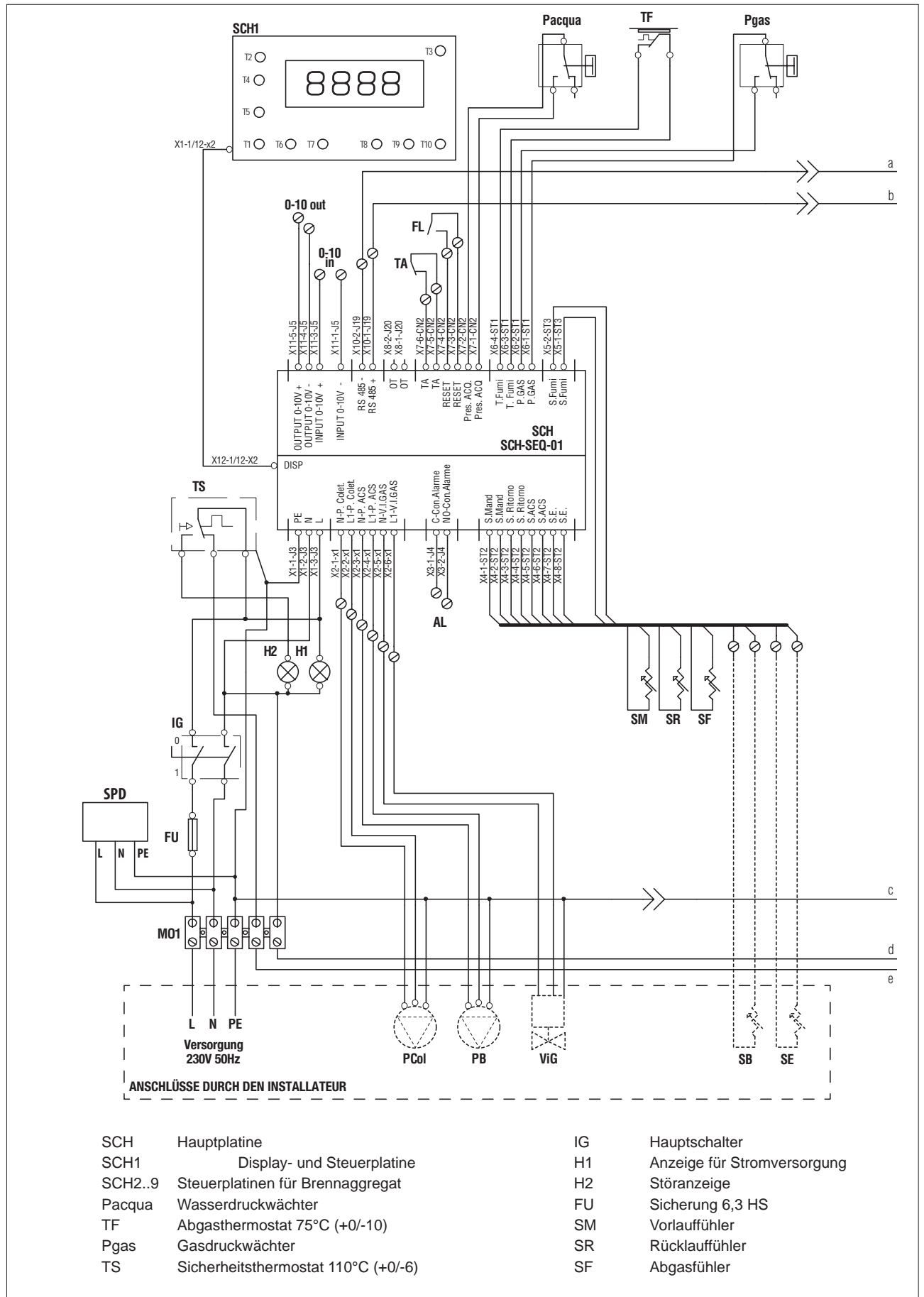
PCol	Circulateur capteur (accessoire)
PB	Circulateur préparateur (accessoire)
ViG	Vanne d'arrêt du gaz (accessoire)
SB	Sonde préparateur (accessoire)
SE	Sonde extérieure (fournie)
TA	Thermostat d'ambiance (en basse tension 24 V)
0-10 out	Sortie 0-10 V (pour pompe installation)
0-10 in	Entrée 0-10 V
AL	Raccordement d'alarme avec contact sec
FL	Contrôleur de débit (accessoire)

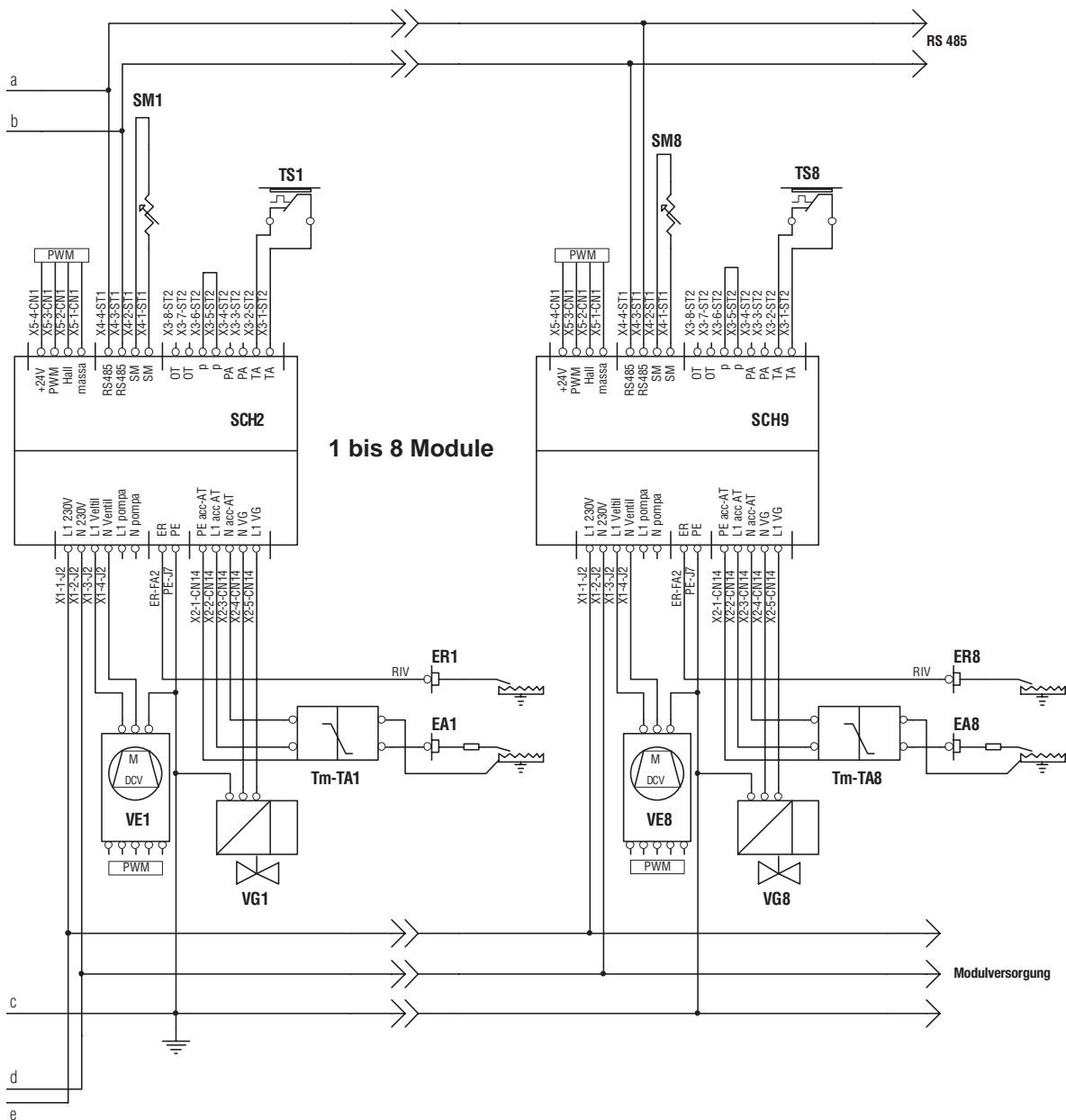


Prévoir un transformateur d'isolement correctement dimensionné entre l'alimentation électrique et les bornes de la chaudière (pour Belgique).

STROMSCHALTPLÄNE

DEUTSCH

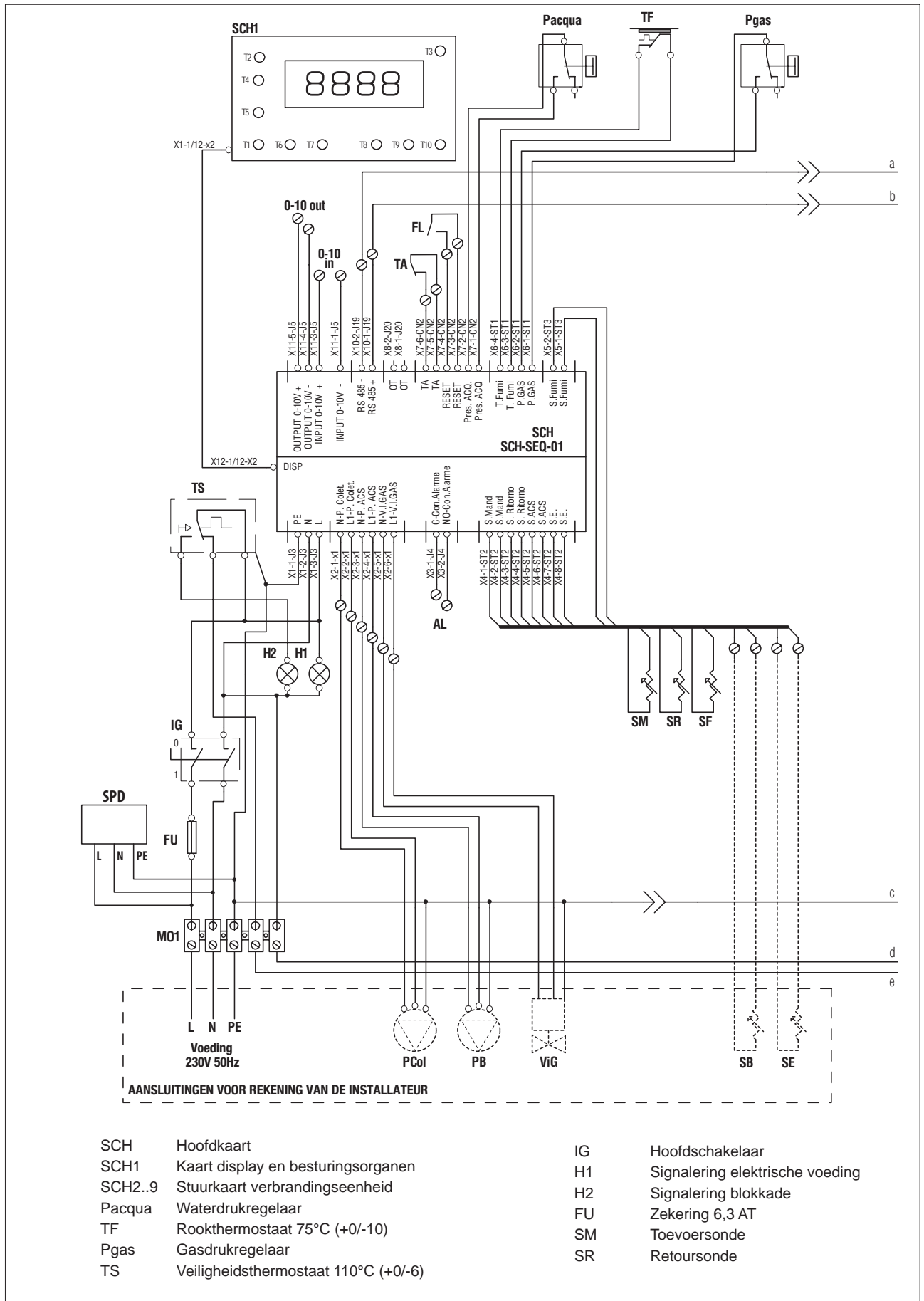




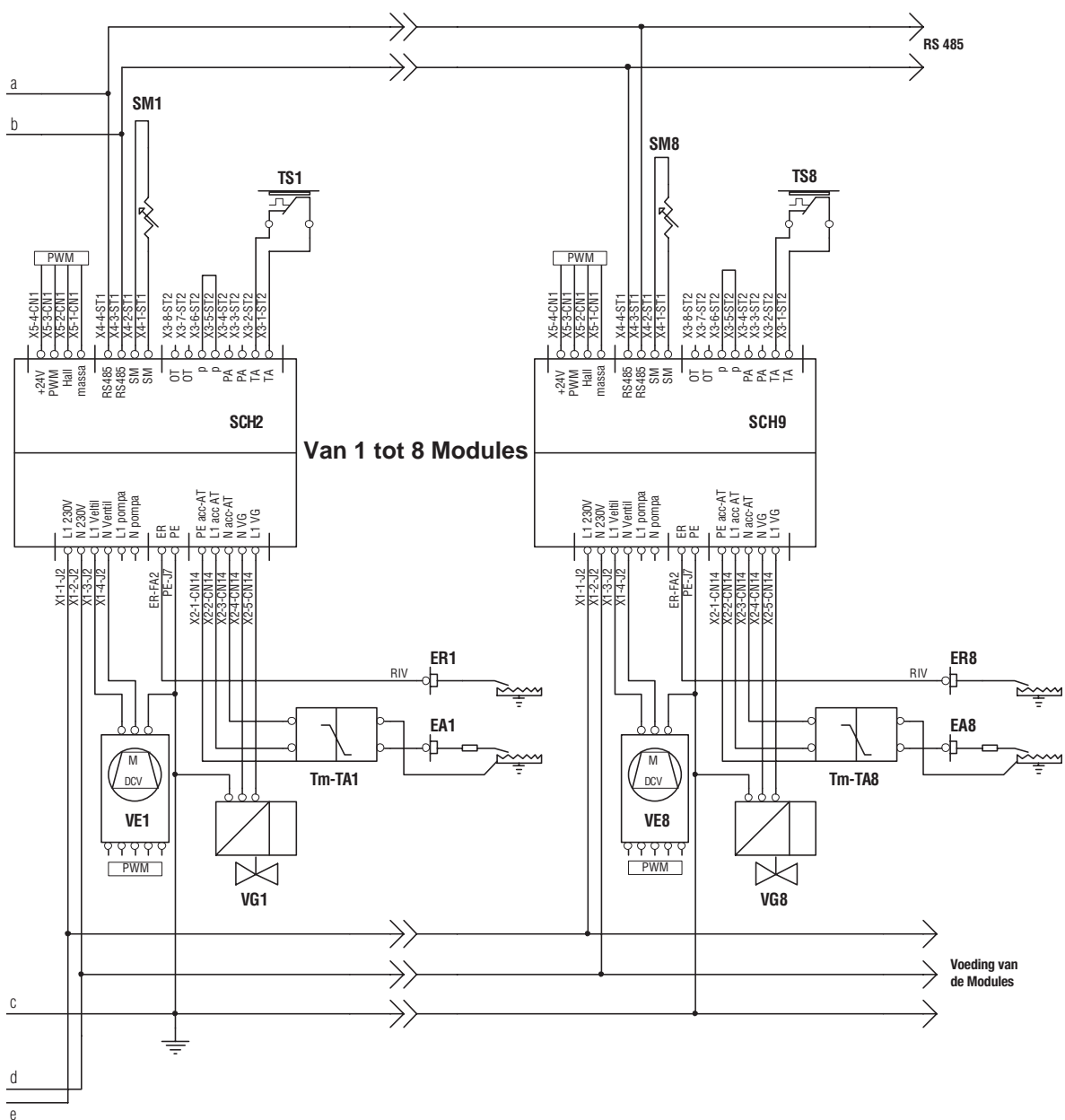
Anschlüsse durch den Installateur:

- | | | | |
|-----------|-----------------------------------|----------|--|
| SM1..8 | Vorlauffühler Heizelement | PCol | Umlaufpumpe für Sammelrohr (Zubehör) |
| TS1..8 | Sicherheitsthermostat Heizelement | PB | Speicherpumpe (Zubehör) |
| ER1..8 | Flammenprüfelektrode | ViG | Gasabsperventil (Zubehör) |
| EA1..8 | Zündelektrode | SB | Speicherfühler (Zubehör) |
| Tm-TA1..8 | Zündtransformator | SE | Außenfühler (beigestellt) |
| VG1..8 | Gasventil für Brennaggregat | TA | Raumthermostat (24V Kleinspannung) |
| VE1..8 | Gebläse mit var. Drehzahl | 0-10 out | 0-10 Volt Ausgang (für Anlagenpumpe) |
| MO1 | Klemmenleiste für Stromversorgung | 0-10 in | 0-10 Volt Eingang |
| SPD | Überspannungsschutzvorrichtung | AL | Alarmanschluss mit potenzialfreiem Kontakt |
| | | FL | Durchflusswächter (Zubehör) |

ELEKTRISCHE WERKSHEMA'S



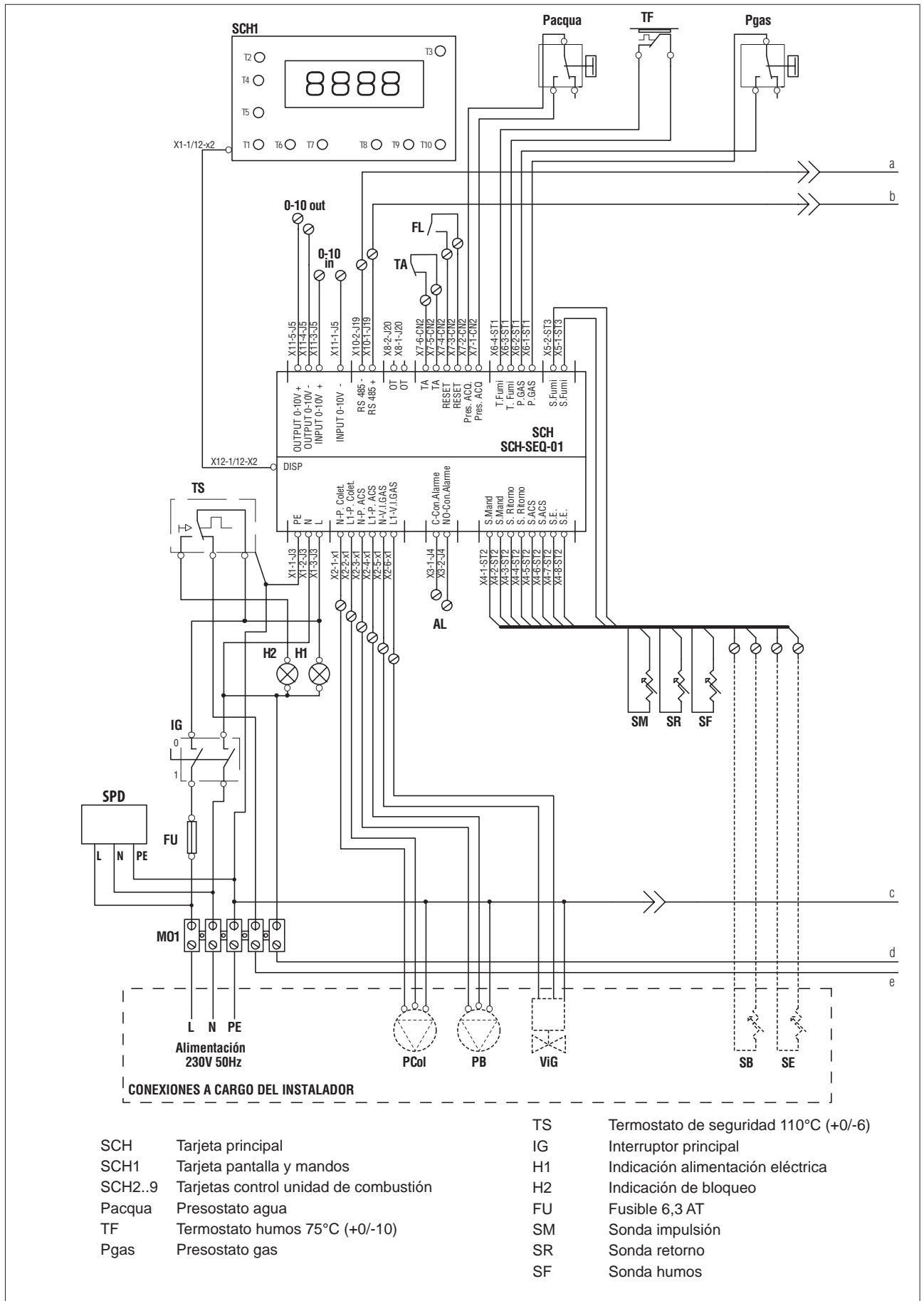
NEDERLANDS

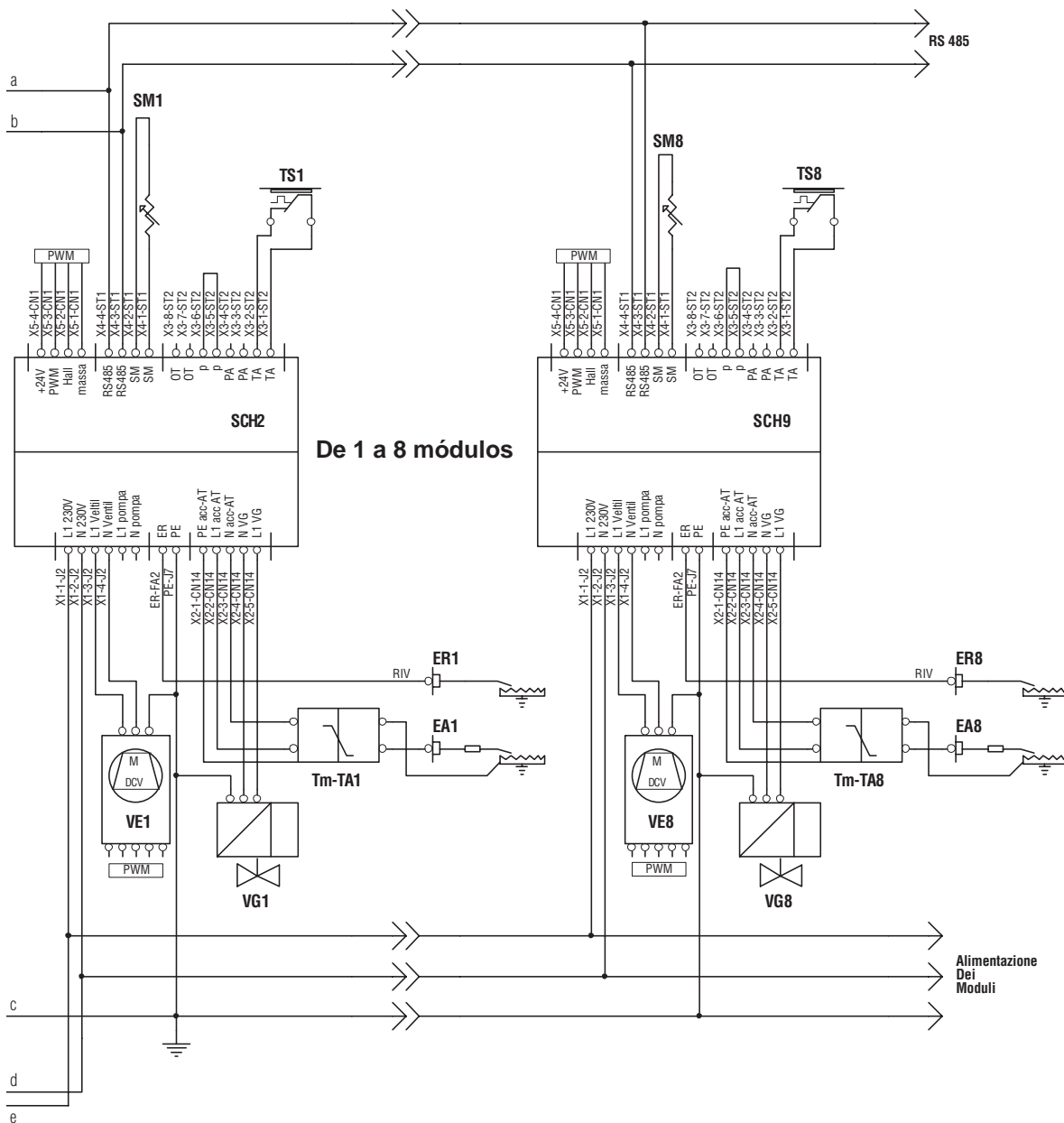


Aansluitingen voor rekening van de installateur:

- | | | | |
|-----------|---------------------------------------|----------|---|
| SF | Rooksonde | PCol | Circulatiepomp collector (accessoire) |
| SM1..8 | Toevoersonde warmte-element | PB | Circulatiepomp boiler (accessoire) |
| TS1..8 | Veiligheidsthermostaat warmte-element | ViG | Gasklep (accessoire) |
| ER1..8 | Elektrode vlamdetectie | SB | Sonde boiler (accessoire) |
| EA1..8 | Ontstekingselektrode | SE | Externe sonde (meegeleverd) |
| Tm-TA1..8 | Ontstekingstransformator | TA | Omgevingsthermostaat (laagspanning 24V) |
| VG1..8 | Gasklep verbrandingseenheid | 0-10 out | Uitgang 0-10 Volt (voor pomp installatie) |
| VE1..8 | Ventilator met variabel toerental | 0-10 in | Ingang 0-10 Volt |
| MO1 | Klemmenbord elektrische voeding | AL | Alarmaansluiting met potentiaalvrij contact |
| SPD | Overspanningsbeveiliging | FL | Stromingsregelaar (accessoire) |

ESQUEMAS ELÉCTRICOS FUNCIONALES

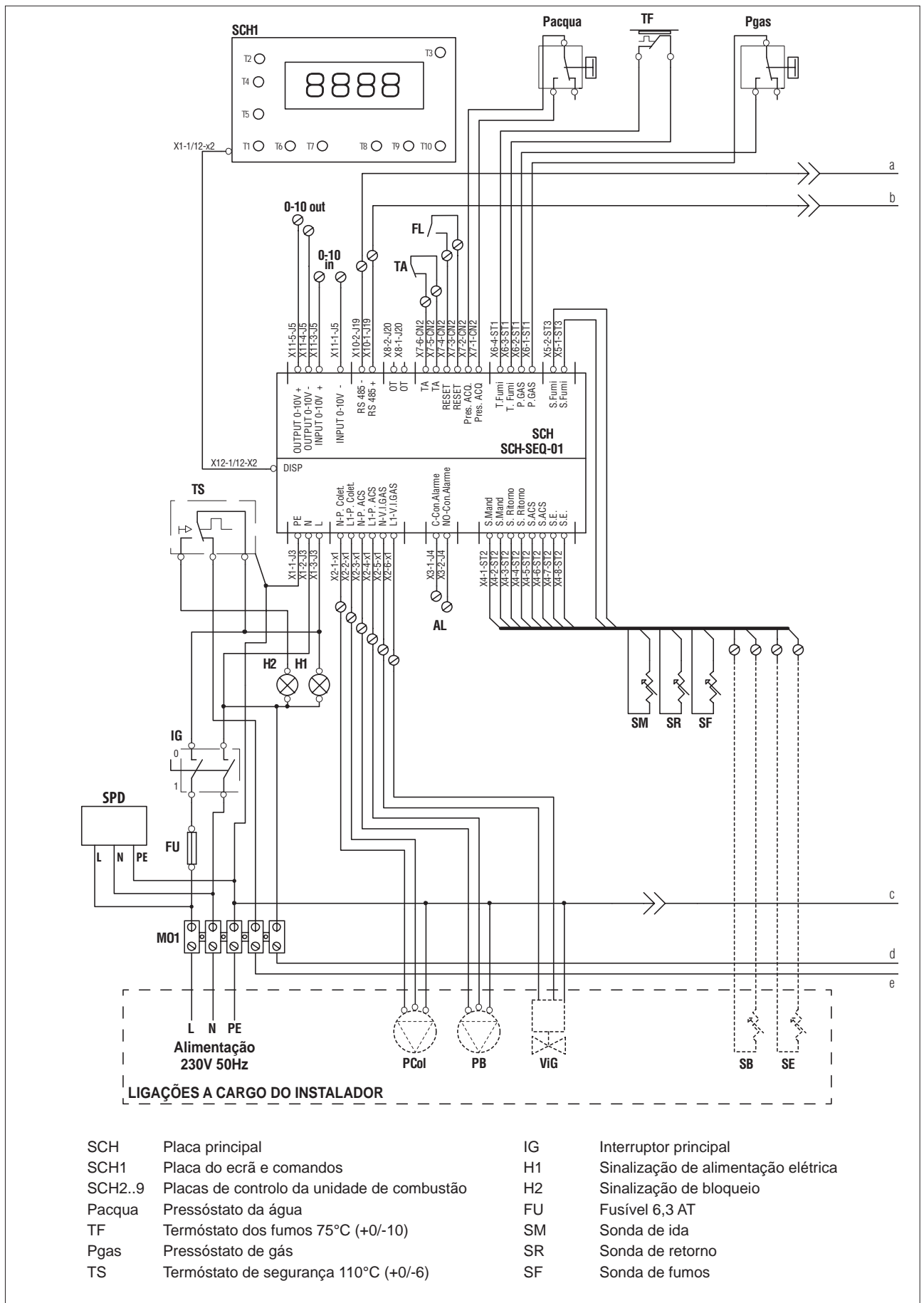




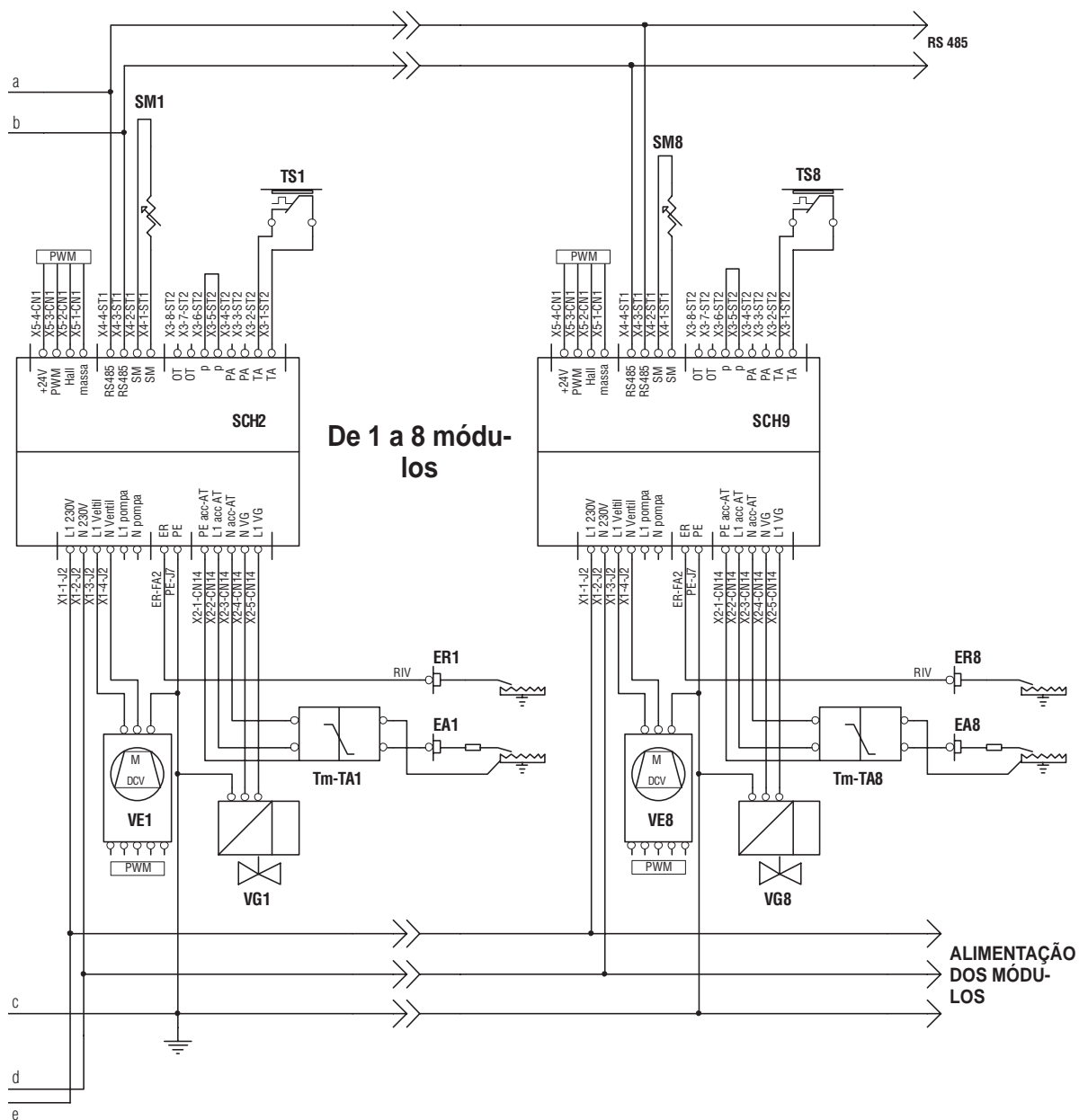
Conexiones a cargo del instalador:

- | | | | |
|-----------|---|----------|--|
| SM1..8 | Sonda impulsión elemento térmico | PCol | Circulador colector (accesorio) |
| TS1..8 | Termostato de seguridad elemento térmico | PB | Circulador interacumulador (accesorio) |
| ER1..8 | Electrodo de revelación llama | ViG | Válvula de cierre gas (accesorio) |
| EA1..8 | Electrodo de encendido | SB | Sonda interacumulador (accesorio) |
| Tm-TA1..8 | Transformador de encendido | SE | Sonda externa (suministrada) |
| VG1..8 | Válvula gas unidad de combustión | TA | Termostato ambiente (en baja tensión 24V) |
| VE1..8 | Ventilador con giros variables | 0-10 out | Salida 0-10 Voltios (para bomba instalación) |
| MO1 | Regleta de conexiones alimentación eléctrica | 0-10 in | Entrada 0-10 Voltios |
| SPD | Dispositivo de protección contra sobretensiones | AL | Conexión de alarma con contacto limpio |
| | | FL | Medidor de flujo (accesorio) |

ESQUEMAS ELÉTRICOS FUNCIONAIS



PORTUGUÊS

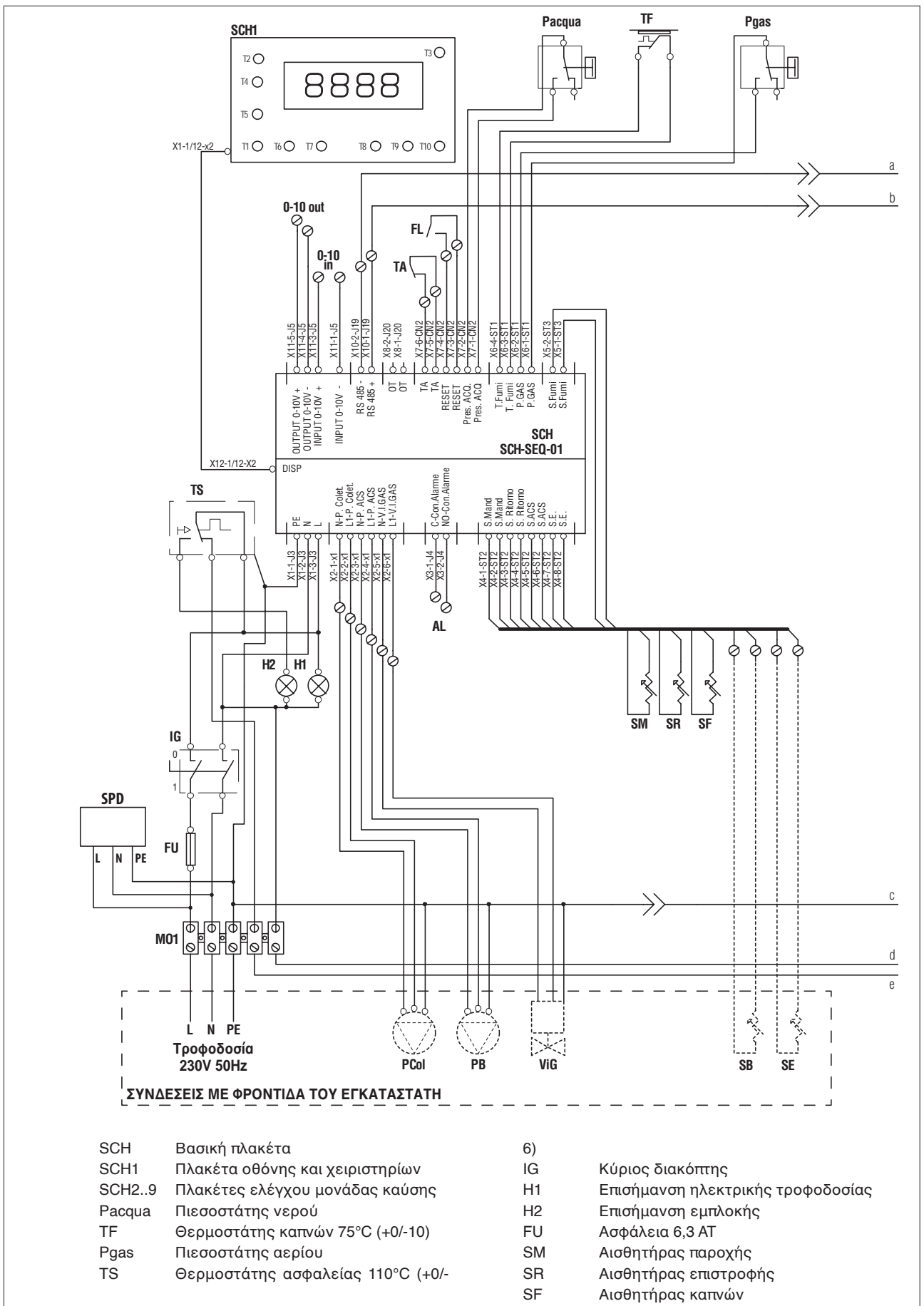


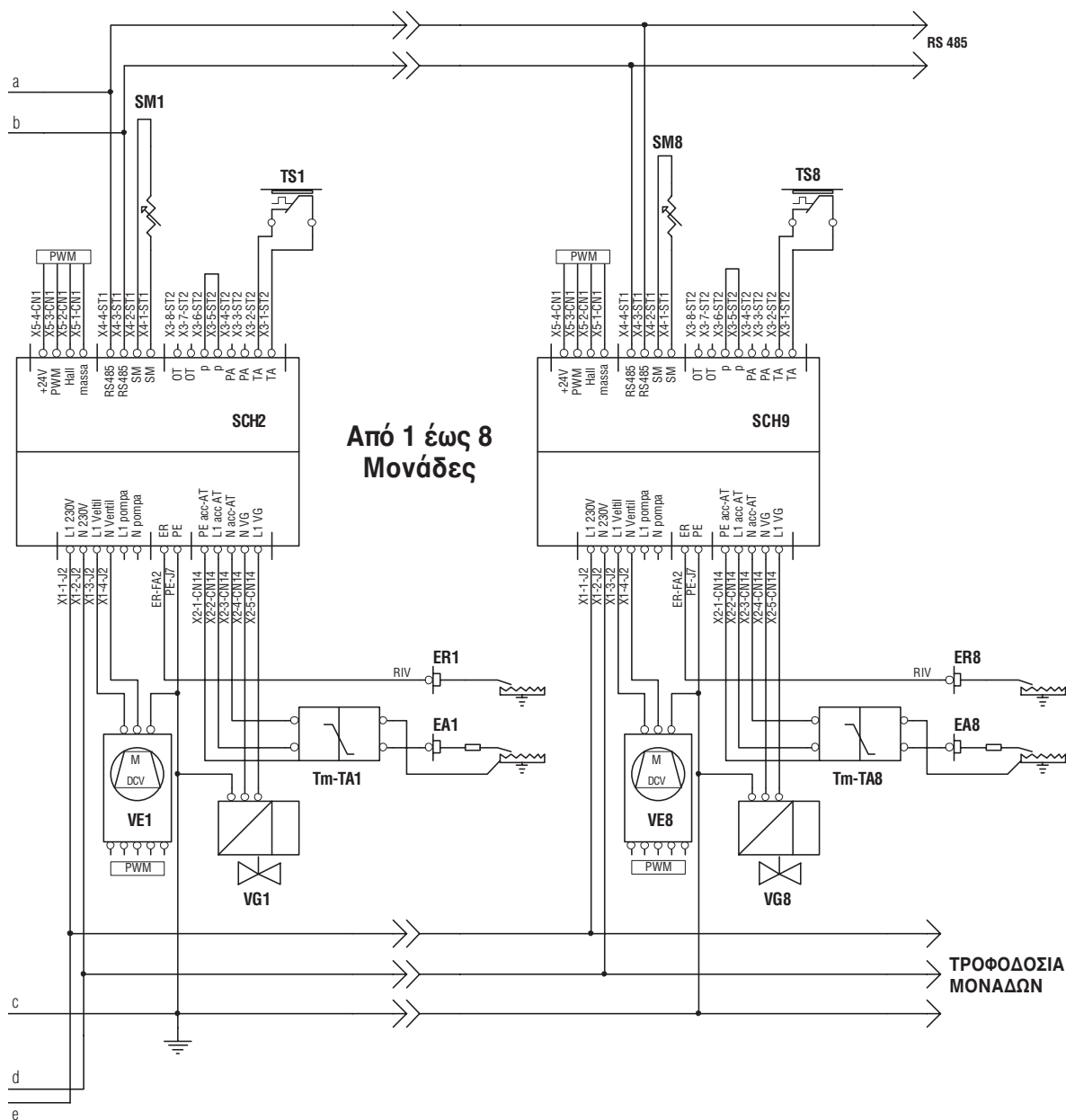
De 1 a 8 módulos

Ligações a cargo do instalador

- | | | | |
|-----------|---|----------|--|
| SM1..8 | Sonda de ida do elemento térmico | PCol | Circulador do coletor (acessório) |
| TS1..8 | Termóstato de segurança do elemento térmico | PB | Circulador do ebulidor (acessório) |
| ER1..8 | Elétrodo de deteção da chama | ViG | Válvula de corte de gás (acessório) |
| EA1..8 | Elétrodo de acendimento | SB | Sonda do ebulidor (acessório) |
| Tm-TA1..8 | Transformador de acendimento | SE | Sonda externa (fornecida) |
| VG1..8 | Válvula de gás da unidade de combustão | TA | Termóstato ambiente (de baixa tensão 24V) |
| VE1..8 | Ventilador de rotações variáveis | 0-10 out | Saída 0-10 Volt (para bomba da instalação) |
| MO1 | Réguia de terminais elétrica | 0-10 in | Entrada 0-10 Volt |
| SPD | Dispositivo de proteção contra sobretensões | AL | Ligação de alarme com contacto limpo |
| | | FL | Fluxóstato (acessório) |

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ



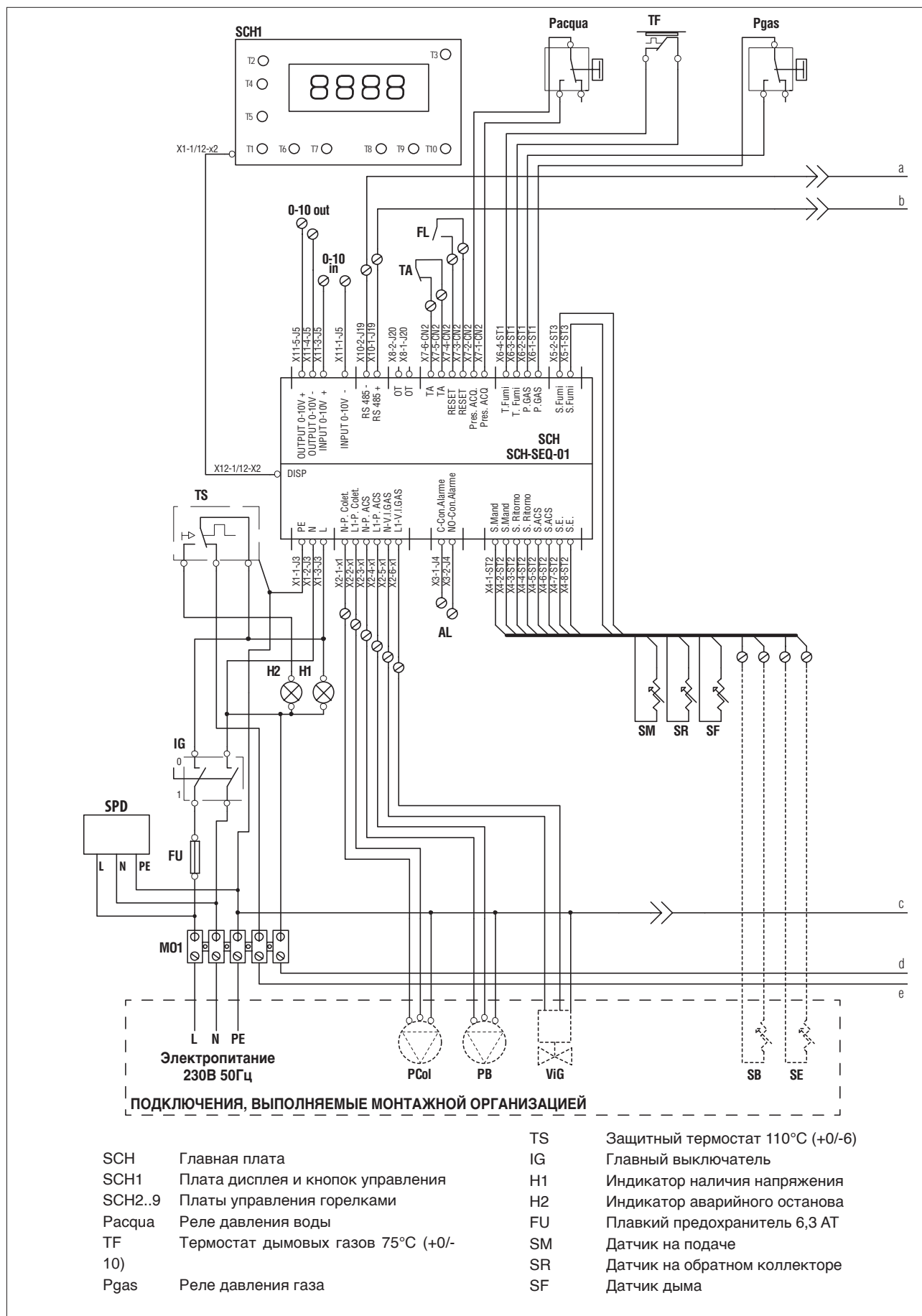


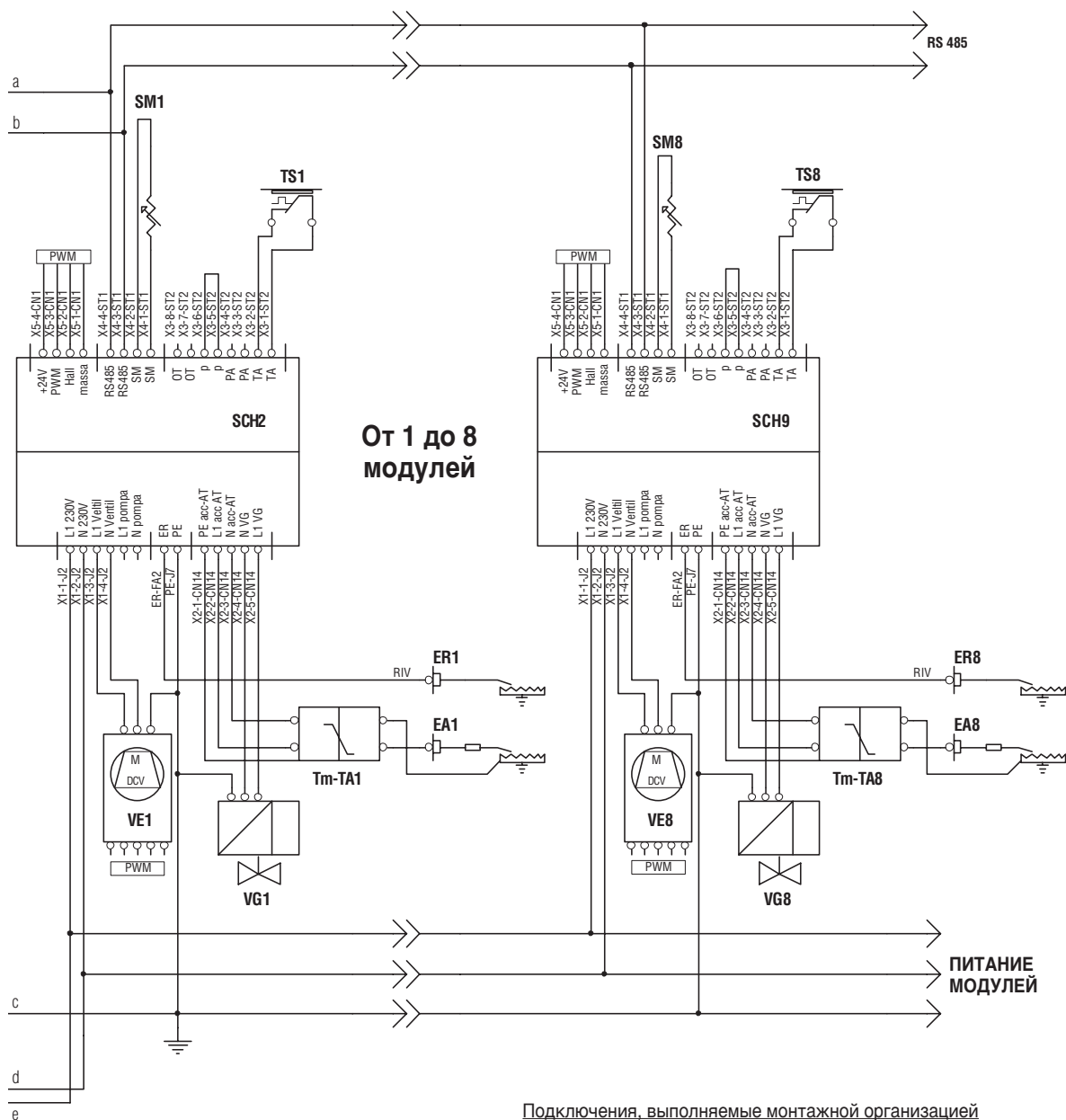
Συνδέσεις με φροντίδα του εγκαταστατή

- SM1..8 Αισθητήρας παροχής θερμικού στοιχείου
- TS1..8 Θερμοστάτης ασφαλείας θερμικού στοιχείου
- ER1..8 Ηλεκτρόδιο εντοπισμού φλόγας
- EA1..8 Ηλεκτρόδιο ανάφλεξης
- Tm-TA1..8 Μετασχηματιστής ανάφλεξης
- VG1..8 Βαλβίδα αερίου μονάδας καύσης
- VE1..8 Ανεμιστήρας μεταβλητών στροφών
- MO1 Κλεμοσειρά ηλεκτρικής τροφοδοσίας
- SPD Διάταξη προστασίας από τις υπερτάσεις

- PCol Κυκλοφορητής συλλέκτη (αξεσουάρ)
- PB Κυκλοφορητής μπόιλερ (αξεσουάρ)
- ViG Βαλβίδα διακοπής αερίου (αξεσουάρ)
- SB Αισθητήρας μπόιλερ (αξεσουάρ)
- SE Εξωτερικός αισθητήρας (παρέχεται)
- TA Θερμοστάτης περιβάλλοντος (σε χαμηλή τάση 24V)
- 0-10 out Έξοδος 0-10 Volt (για αντλία εγκατάστασης)
- 0-10 in Είσοδος 0-10 Volt
- AL Σύνδεση συναγερμού με καθαρή επαφή
- FL Ροοστάτης (αξεσουάρ)

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

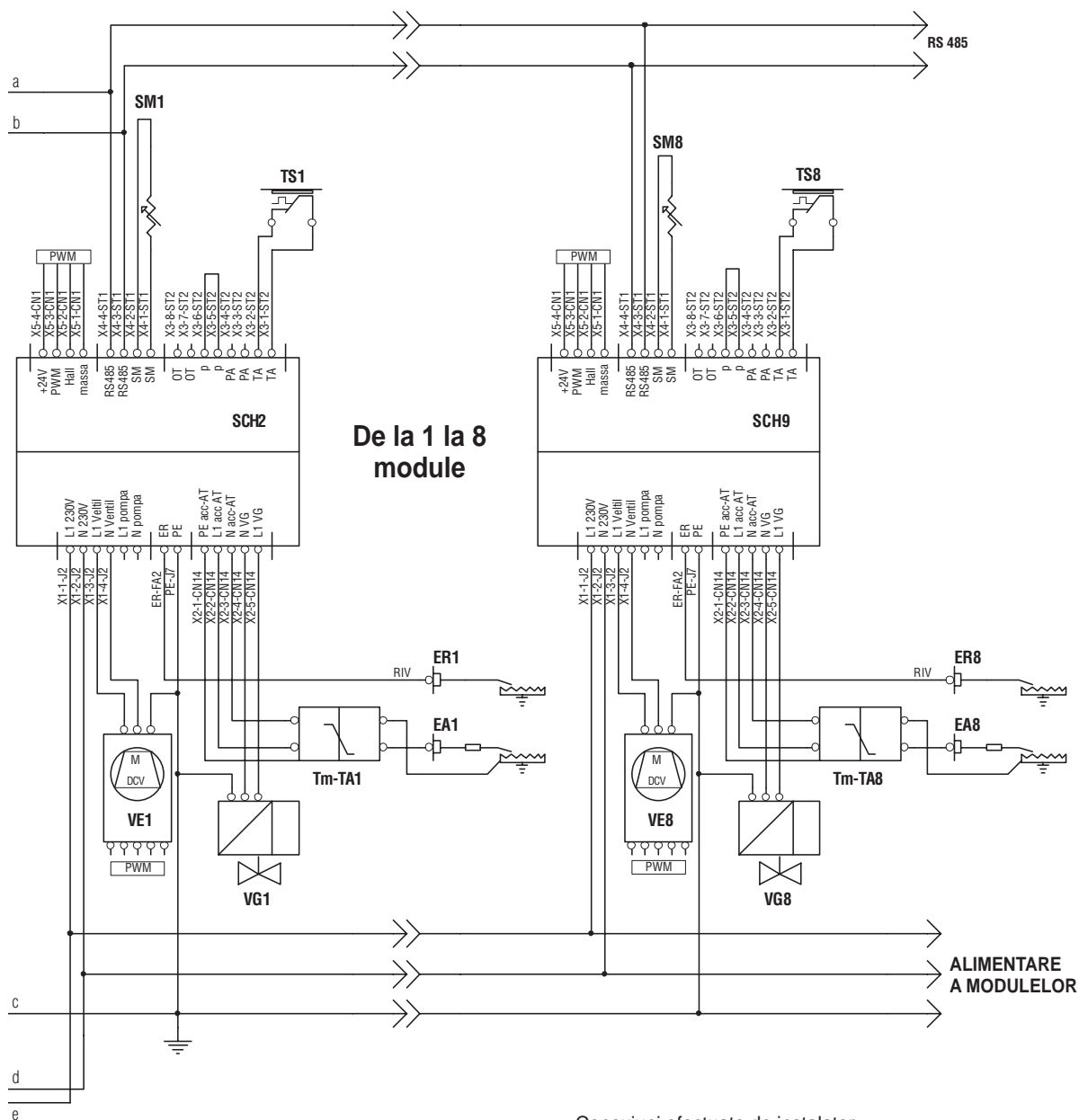




Подключения, выполняемые монтажной организацией

- SM1..8 Датчик на подаче теплового модуля
- TS1..8 Предохранительный термостат теплового модуля
- ER1..8 Электрод контроля наличия пламени
- EA1..8 Запальный электрод
- Tm-TA1..8 Запальный трансформатор
- VG1..8 Клапан газа горелки
- VE1..8 Вентилятор с переменной скоростью вращения
- MO1 Клеммная колодка для линии электропитания
- SPD Устройство защиты от скачков напряжения

- PCol Циркуляционный насос коллектора (факультативно)
- PB Циркуляционный насос водонагревателя (факультативно)
- ViG Запорный клапан газа (факультативно)
- SB Датчик водонагревателя (факультативно)
- SE Датчик уличной температуры (в комплекте)
- TA Термостат температуры в помещении (в исполнении 24 В)
- 0-10 out Выход 0-10 В (для насоса системы)
- 0-10 in Вход 0-10 В
- AL Беспотенциальный контакт для подключения устройства сигнализации
- FL Реле расхода (факультативно)



De la 1 la 8
module

Conexiuni efectuate de instalator:

- SM1..8 Sondă de tur element termic
- TS1..8 Termostat de siguranță element termic
- ER1..8 Electrode de detectare flacără
- EA1..8 Electrode de aprindere
- Tm-TA1..8 Transformator de aprindere
- VG1..8 Supapă gaz unitate de ardere
- VE1..8 Ventilator cu turație variabilă
- MO1 Cutie cu borne alimentare electrică
- SPD Dispozitiv de protecție împotriva supratensiunilor

- PCol Pompă de circulație pentru colector (accesoriu)
- PB Pompă de circulație pentru boiler (accesoriu)
- ViG Supapă de interceptare gaz (accesoriu)
- SB Sondă boiler (accesoriu)
- SE Sondă externă (furnizată)
- TA Termostat de ambient (la tensiune joasă 24V)
- 0-10 out leșire 0-10 Volt (pentru pompă instalație)
- 0-10 in Intrare 0-10 Volt
- AL Conectare alarmă cu contact uscat
- FL Fluxostat (accesoriu)

